

Bataaki Pool yaade to Galaatiyankooፎ

¹ Bataaki ki to am yuuri, miin Pool nulaado. Wanaa yimፎ nuli kam, baawde neddo fuu nulaay kam. Iisaa Almasiihu jaati nuli kam, kam e Laamdo Baaba meeden ummintindo mo e maayde oon.

² Miin e sakiraaፎ wondube e am been fuu, miden mbinnda bataaki ki yaade to moodon, onon kawrite goondinፎ Iisaa gonde leydi Galaatiya deen.

³ Wo on kebu moyyere e jam to Laamdo Baaba meeden e Joomiraado men Iisaa Almasiihu.

⁴ Almasiihu hokkitirii hoore muudum saabe hakkeji men, faa danna en e jamaanu bondo o. Nii o wadiri muuyde Laamdo Baaba meeden.

⁵ Wo teddeengal woodan Laamdo faa abada abadin! Aamiina.

Haala kollooha Kabaaru Lobbo wo gooto

⁶ Ina haaynii kam sanne! Booyaay faa'e de on puddii yoppude Laamdo, noddirdo on e moyyere Almasiihu oon, de njokkudon kabaaru goddo.

⁷ Paamon: kabaaru lobbo goddo fuu walaa, de wofፎe ina mbemmba on, ina njidi waylitinde Kabaaru Lobbo haala Almasiihu oon.

⁸ De si neddo waajake on ko seedi e Kabaaru Lobbo mo min mbaajii on oon, fay si wo minen, naa maleyka yuurudo dow kammu, wo kuddi wonu e joomum.

⁹ Min kaalaniino on d̄um, joonin du mido haal-tana on: si neddo waajake on ko seedi e Kabaaru Lobbo mo keɓdon oon, wo kuddi wonu e muudum.

¹⁰ Dum le, yardaamuye yimbe pilotoomi naa yardaamuye Laamdo? Yalla ko welata yimbe pilotoomi naa? Si faa joonin wo mi pilotonoodo ko welata yimbe, mi laatataakono maccudo Almasiihu.

No Pool laatorii nulaado

¹¹ Sakiraaŋe, mido yidi paamon: Kabaaru Lobbo mo mbaajotoomi oon, wanaa e neddo yuuri.

¹² Sabo neddo fuu hokkaay kam d̄um, jannginaay kam d̄um, wo Iisaa Almasiihu ɓanginani kam d̄um.

¹³ On nanii no ngorrunoomi arande e ley diina Alhuudiyankooŋe. Mi torririi kawrital goondinbe Iisaa ngaal no mbaawrumi fuu, mi siinii halkude ngal.

¹⁴ Mido ɓurnoo heewbe e waaldeebe am jokkuŋe diina Alhuudiyankooŋe, sabo mido jinnganannoo al'aadaaji maamiraaŋe amin faa faltii.

¹⁵ Ammaa Laamdo subake kam gilla mi rimaaka, noddi kam saabe moyyere muudum nde muuynoo ndeen.

¹⁶ O ɓanginani kam Biyiiko faa mi waajoo kabaaru muudum ley lenyi di nganaa Alhuudiyankooŋe. Wakkati oon, mi yamaay fay gooto tindina kam.

¹⁷ Mi yahaay Urusaliima to artiiŋe kam laataade nulaaŋe been, ammaa wakkati oon wo leydi Arabiya njahumi, de ngartumi Damas.

18 Duuḅi tati caggal ḁuum, njahumi Urusali-ima faa mi anndundura e Piyeer. Ngondumi e muudum balde sappo e joy.

19 Mi yi'aay nulaado goddo fuu, si wanaa Yaaku-uba minyoo Iisaa Joomiraado oon.

20 Ko mbinndanammi on ḁuum do wo goonga, Laamdo na seedii mi fenaay.

21 Caggal ḁuum, njahumi leydi Siiriya e leydi Silisi.

22 Wakkati oon, tawi kawrite kaḅḅiide e Almasi-ihu gonde leydi Yahuudiya deen njiiraay kam gite muḅḅen abada.

23 Be nananno tan ina wi'ee: «Neddo torran-noodo en arande oon, ina waajoo joonin diina ka siinunoo nyifude kaan.»

24 Ndeen ḅe teddini Laamdo saabe am.

2

No nulaabe njabirani Pool

1 Duuḅi sappo e nay caggal ḁuum, njecciimi katin Urusaliima, miin e Barnabas. Tiitu du ina wondi e amin.

2 Laamdo ḅanginani kam sanaa mi yaha toon. Duum wadi de njahumi, kawritoyimi toon e mawḅe kawrital goondinḅe, miin tan e maḅḅe. Mi ann-dinii ḅe Kabaaru Lobbo mo mbaajiimi yimḅe ḅe nganaa Alhuudiyankooḅe oon. Sabo mi yidaa ko ngollunoomi e ko ngollammi joonin fuu laatoo ḅolum.

3 Ammaa fay Tiitu jaado am yuurudo Geres oon du, tilsinaaka taadeede,

4 fay si tawi sakiraaḅe fewreeḅe coorake e kawrital goondinḅe ngaal. Ko ḅe pilii dey, wo horude no ngorruden e ndimaaku ngu keḅden e

ley kawtal men e Iisaa Almasiihu, faa ḅe ngartira en e maccungaaku.

⁵ Min njaḅanaay ḅe fay wakkati gooto, faa goonga Kabaaru Lobbo oon heddoḅ saabe moodon.

⁶ Woodi, ḅe yimḅe njogorii wo mawḅe ḅeen, ko ḅe laatinoḅ duum, miin kaa, walaa ko jomi kam e majjum, sabo Laamḅo ḅurdintaa yimḅe. Mawḅe ḅeen tilsinanaay min fay huunde.

⁷ Be paamii Laamḅo halfini kam waajaade Kabaaru Lobbo oon to yimḅe ḅe nganaa Alhuudiyankooḅe, hono no halfiniri Piyeer waajaade Alhuudiyankooḅe ḅeen ni.

⁸ Sabo no Laamḅo wadiri Piyeer faa laatii nulaaḅo to Alhuudiyankooḅe noon, o wadiri kam miin du nulaaḅo to lenyi di nganaa Alhuudiyankooḅe.

⁹ Yaakuuba e Piyeer e Yuhanna, ndaareteeḅe hono bimmbeeje kawrite goondinḅe teddinaade ḅeen, nji'ii moyyere nde Laamḅo hokki kam ndeen. Miin e Barnabas fuu, ḅe kokkii min juude faa tabintina kawtal hakkunde amin. Be paamiri e amin min njaha to lenyi di nganaa Alhuudiyankooḅe, kamḅe du ḅe njaha to Alhuudiyankooḅe.

¹⁰ Huunde wootere tan ḅe nyaagii min, min miccoo talkaabe. Mi tinnake e majjum jaati.

No Pool feliri Piyeer to Antiyoki toon

¹¹ Ammaa nde Piyeer warnoo e wuro Antiyoki fu, mi felii dum yeeso yimḅe sabo woofii.

¹² Si goonga, fadde nulaabe Yaakuuba ḅeen e warude, imo nyaamdannoo e goondinḅe

Iisaa ፎe nganaa Alhuudiyankooፎe. Ammaa nde ፎeen ngarnoo ndeen, o woddii ፎe nganaa Alhuudiyankooፎe ፎeen, o seli nyaamdude e muፎፎen, saabe hulude jokkuፎe sariya taadagol ፎeen.

¹³ Alhuudiyankooፎe goondīnፎe Iisaa woፎፎe du tawti mo faa njaari fay Barnabas e naafikaaku muፎፎen.

¹⁴ Nde njiinoomi no ፎe ngorri ni dartaaki, iፎe mbosii goonga gondo e Kabaaru Lobbo fu, mbiimi Piyeer yeeso yimፎe fuu: «Aan wo a Alhuudiyanke, de a worraa hono no Alhuudiyankooፎe ngorri ni, no lenyi goddi dī ngorri noon ngorrudaa. Noy mbaawrudaa tilsinirde yimፎe ፎe nganaa Alhuudiyankooፎe ፎeen sanaa laatoo hono Alhuudiyankooፎe?»

No Laamdo hisinirta yimፎe saabe goondīnal

¹⁵ Minen, min yuwdi Alhuudiyankooፎe, min njeyaaka e lenyi goddi bosiiፎi.

¹⁶ Tawi le, miden anndi neddo ndaardataake ponnditiido saabe jukkugol Tawreeta Muusaa, wo e goondīnal muudum Iisaa Almasiihu ndaardetee ponnditiido. Dum wadi de minen du, min ngoondīnii Iisaa Almasiihu, faa min ndaardee fonnditiibe saabe goondīnal amin Almasiihu, tawee wanaa jukkugol Tawreeta Muusaa. Sabo fay gooto ndaardataake ponnditiido saabe jukkugol Tawreeta Muusaa.

¹⁷ Minen, miden piloo ndaardeede fonnditiibe saabe kawtal amin e Almasiihu. E ley majjum si min tawaama min luttuፎe minen du, yalla dum na holla Almasiihu wo daraniido luttal naa? O wanaa koy!

18 Sabo si mi wi'ii mi nyiɓtoto Tawreeta Muusaa mo liɓunoomi oon, ina holla wo mi luttoowo.

19 Si goonga, miin kaa mi maayanii Tawreeta e sariyaaji muudum, kam jaati wadi dum, faa mi wuura e gollande Laamdo. Mi tontidaama e Iisaa Almasiihu dow leggal palaangal.

20 Mi wuuraa miin e hoore am katin, wo Almasiihu wuuri ley am. Nguurndam neddo dam mbuurammi joonin dam, e ley goondinal Bii Laamdo mbuurammi dam, kanko jiddo kam de hokkitiri hoore muudum saabe am oon.

21 Mi huyfintaa moyyere Laamdo. Sabo si tawii jokkude Tawreeta oon wadata neddo ponnditiido fu, Almasiihu maayii bolum.

3

Haala jokkude Tawreeta Muusaa naa goondinde Iisaa

1 Hey Galaatiyankoo6e, odon pamdi hakkillo koy! Moy dabii on dabare nde*? On cifanaama faa laabi tal no Iisaa Almasiihu tontiraa e leggal palaangal.

2 Njaabee kam dum do tan: wo saabe ko njokkudon Tawreeta Muusaa kebirdon Ruuhu Ceniido oon, naa on kebirii mo saabe on nanii Kabaaru Lobbo de ngoondindon?

3 Ko saabii odon pamdiri ni hakkillo? On puddiri semmbe Ruuhu Laamdo oon, de joonin kaa odon njidi timminirde e semmbe terde mon naa?

* **3:1** maanaa majjum wo waylitirde hakkillo neddo ndaggadaaku.

4 Ko hewtii on ɗuum fuu laatake ɓolum naa? Dum waawaa laataade ɓolum.

5 Kokkoowo on Ruuhu de na wada kaayeeffiiji hakkunde moodon oon, na wada dum saabe on nanii Kabaaru Lobbo de ngoondindon, wanaa saabe on njokkii Tawreeta o wadirta dum!

6 Ina winndaa: «Ibrahiima goondinii Laamɗo, de Laamɗo hiisorii mo wo o ponnditiido saabe majjum.»†

7 Ndelle anndee: goondinirɓe hono nii, kam'en jaati ngoni yuwdi Ibrahiima.

8 Sappaama e ley Binndi, Laamɗo ndaardan yimɓe ɓe nganaa Alhuudiyankooŋe ɓeen fonnditiibe saabe goondinal muɓɓen. Dum wadi de Binndi diin kumpiti Ibrahiima kabaaru lobbo oon gilla wadaay tafon, di mbi'i: «Lenyi diin fuu keɓiran barke saabe maada.»‡

9 Ndelle, goondinɓe fuu keɓan barke no Ibrahiima goondindo oon heɓiri barke ni.

10 Ammaa yowuɓe jikke muɓɓen e jokkude Tawreeta Muusaa ɓeen kuddi ina woni dow muɓɓen. Sabo ina winndaa: «Kuddi woodanii neddo fuu mo jokkaay ko woni e dewtere Tawreeta ndeen faa hiɓɓi.»§

11 Tannyoral, fay gooto ndaardataake wo ponnditiido yeeso Laamɗo saabe Tawreeta. Sabo ina winndaa: «Ponnditiido wuurdan goondinal.»*

12 Tawreeta kaa yowaaki e goondinal, sabo ina winndaa: «Gadɗowo jamirooje Tawreeta, kam wuurdata saabe majje.»†

† 3:6 Fudɗoode 15.6. ‡ 3:8 Fudɗoode 12.3. § 3:10 Fillitagol Tawreeta 27.26. * 3:11 Habakuk 2.4. † 3:12 Lewinkooŋe 18.5.

13 Almasiihu soottitii en e kuddi ndi Tawreeta yowi dow meeden ndiin, e ley ko loomtani en kuddi ndiin. Sabo ina winndaa: «Bilaado e leggal palaangal fuu wo kudaado.»‡

14 Wo duum Iisaa wadi faa yimፎ ፎe nganaa Alhuudiyankooፎ ፎeen du keፎa barke mo Ibrahiima heፎi oon saabe Iisaa Almasiihu, keፎiren Ruuhu mo Laamdo aadii hokkude ley goondinal oon.

Haala Tawreeta e amaana

15 Sakiraaፎe, mido sifanoo on ko woowi wadude: si neddo moyyini talkuru ndongu faa sariya laamu jabii dum fu, fay gooto mooytataa dum, ፎeydataa dum fay huunde.

16 Woodi, Laamdo wadanii Ibrahiima e yuurudo e muudum amaanaaji. Binndi diin mbi'aay: «Yuuruፎe e muudum» hono wo heewፎe di cappii, wo gooto ni di cappii nde di mbi'unoo: «Yuurudo e maada». Oon woni Almasiihu.

17 Inan ko njidumi wiide duum: amaana mo Laamdo habbi oon, Tawreeta gardo duubi keme nay e capande tati caggal duum oon habbitataa dum, bonnataa amaana Laamdo oon.

18 Sabo si ndongu ngu Laamdo aadiinoo nguun wo dow Tawreeta oon yowinoo, ngu yowaakano dow amaana oon. Ammaa wo saabe amaana Laamdo hokkiri Ibrahiima ndongu nguun.

19 Ndelle, dume Tawreeta Muusaa nafata? O ፎeydaama dow amaana faa o ፎangina hakkeji fadde yuurudo e Ibrahiima podanaado amaana oon e warde. Laamdo rewnii Tawreeta oon faro maleyka'en de ፎeen kokki curoowo waddana o yimፎe.

‡ 3:13 Fillitagol Tawreeta 21.23.

²⁰ Curoowo na holla wanaa neddo gooto tan. Laamdo kaa wo gooto. §

²¹ Ndelle, Tawreeta oon ina luttunduri e amaanaaji Laamdo diin naa? Luttunduraa koy! Sini yamiroore waawnde hokkude yimbe nguurndam jippinanooma, ndardeede ponnditiido yuuranno e yamiroore ndeen jaati.

²² Ammaa Binndi diin mbi'ii hakke na dawrana huunde fuu, faa goondinbe Iisaa Almasiihu been kokkee ko aadanaa duum saabe goondinal muβen.

²³ Fadde wakkati goondinal e warude, en kaw-janooma ley hawju Tawreeta faa goondinal ngaal bangaana.

²⁴ Hono noon Tawreeta oon laatorii dowoowo en faa wakkati mo Almasiihu wari oon, faa ndardeden fonnditiibe saabe goondinal.

²⁵ Joonin ko wakkati goondinal ngaal wari duum, en njaltii e maral dowoowo oon.

²⁶ Joonin on fuu wo on biβbe Laamdo saabe goondinal moodon Iisaa Almasiihu.

²⁷ Onon wadaabe batisima ley kawtal Almasiihu on fuu, o laatanake on hono kaddungal ngal bornidon.

²⁸ Ndelle, walaa katin ko senndata Alhuudiyanke e mo wanaa Alhuudiyanke, naa dimo e diimaajo, naa gorko e debbo, sabo on fuu wo on gootum e ley kawtal moodon e Iisaa Almasiihu.

²⁹ Si tawii Almasiihu jeyi on, wo on yuwdi Ibrahiima, on ndonan ko Laamdo aadiino duum.

§ 3:20 Curoowo fay gooto naataay e amaana mo Laamdo hokki Ibrahiima oon.

4

¹ Inan ko njidumi wi'ude: sini donoowo wo cukalel, walaa fuu ko senndata dum e maccuŋo, fay si wo kam jeyi jawdi ndiin fuu.

² O heddoto ley hawju ndaarooŋe mo e dawra-nooŋe jawdi makko been faa sardi* mo baabiiko hokki mo oon yottoo.

³ Enen du, nde en sukaaŋe ndeen, wo en maccuŋe tindinooje adunaaru deen.

⁴ Ammaa nde sardi oon yottinoo ndeen, Laamdo nuli Bajjo muudum mo debbo rimi, dwtaniido Tawreeta Muusaa,

⁵ faa o soottita maccuŋe Tawreeta been, faa keben laataade biŋŋe Laamdo.

⁶ Saabe wo on biŋŋe Laamdo du, o nuli Ruuhu Biyiiko oon e ley berde meeden. Ruuhu oon wadata de noddiren Laamdo «Abba».

⁷ Ndelle, en nganaa maccuŋe katin, wo en biŋŋe! Saabe wo en biŋŋe, Laamdo du wadii en ronooŋe dum.

No Pool tindiniri Galaatiyankooŋe

⁸ Nde on anndaano Laamdo ndeen, oŋon ngonnoo e maral alla'en ɓe nganaa Laamdo.

⁹ De joonin kaa ko annduŋon Laamdo duum, naa mido haannoo wiide joonin ko Laamdo anndi on duum: noy mbaawirton yeccaade e tindinooje adunaaru lokkaaŋe de ngalaa nafaa deen? Ko wadi de oŋon njidi laataade maccuŋe majje katin?

¹⁰ Oŋon teddini balde godde e lebbi goddi e wakkatiiji goddi e kitaale godde.

¹¹ Mido hula taa ko ngollanmi on duum fuu laatoo ɓolum.

* **4:2 sardi** wo wakkati podanoodo.

¹² Sakiraaŋe, mido nyaagoo on, nga'ee hono am ni. Miin e hoore am, mi laatakeno hono moodon. On ngadaay kam fuu ko boni.

¹³ Odon anndi rafi cellal waddani kam haalande on aranel fuu Kabaaru Lobbo oon.

¹⁴ Nyawu am nguun torrii on, de dum fuu e laataade on kuyfinaay kam, on njawaay kam saabe nyawu nguun. Ko ngadudon dey, on njaŋborake kam hono no maleyka Laamdo ni, naa hono wo mi Iisaa Almasiihu.

¹⁵ Wakkati oon, odon keewnoo seyo sanne! Mido waawi seedanaade on: si odon mbaawnoo, on doofanno gite moodon kokkon kam. Ndelle noy seyo moodon ngoon laatorii joonin?

¹⁶ Mi laatake ganyo moodon saabe mido haalana on goonga naa?

¹⁷ Yimbe been na njoganii on anniyaaji, ammaa di nganaa lobbi. Ko be njidi dey, senndude on e am yalla odon ndaranoo be.

¹⁸ Sikke walaa, daranaade neddo na woodi si wo faa wooda. Katin du tilay dum wadee wakkati fuu, wanaa yeeso am tan.

¹⁹ Sukaabe am, mido naawee sanne katin saabe moodon hono no n̄atawere ni, faa tagaadi Almasiihu tawee e moodon.

²⁰ Hey mido yidi tawdeede e moodon joonin faa mi heŋa haaldude e moodon ko wanaa no kaalirammi joonin, sabo kabaaru mon ina wemmbi kam sanne.

Haala amaana kiiddo e amaana keso

²¹ Onon yidube jokkude Tawreeta Muusaa, mido yama on: on nanaay ko Tawreeta wi'i naa?

²² Ina winndaa: Ibrahiima ina woodunoo biɓɓe worɓe diɗo, gooto o heɓɗi e kordɗo, gooto du o heɓɗi e dimo.

²³ Bii kordɗo oon rimiraama no yimɓe fuu ndimirtee ni, de bii dimo oon kaa rimiraama saabe amaana Laamɗo.

²⁴ Dum wo banndol rewɓe diɗo sapporaabe aadi-iji diɗi. Gooto, mo Haajara oon wo amaana waamnde wi'eteende Sinayi. Amaana oon, wo maccun-gaaku rimata.

²⁵ Haajara wo waamnde wi'eteende Sinayi wonde Arabiya ndeen, inde sapporaa ngalluure Urusaliima hannden ndeen. Sabo Urusaliima e wonɓe e muudum been fuu e dawraneede ngoni.

²⁶ Ammaa Urusaliima gonɗo dow kammu oon wo dimo, kanko woni inna meeden.

²⁷ Sabo ina winndaa:
«Aan dimaro mo rimaay abada,
welta!
Aan mo anndaa naawalla ɗatawere,
ilina peekaali seyo!
Sabo debbo jeebaaɗo heɓan sukaaɓe
faa bura debbo kaybaaɗo gorum.»[†]

²⁸ Ammaa onon sakiraaɓe, wo on biɓɓe heɓaaɓe dow amaana Laamɗo oon hono no Isiyaaka ni.

²⁹ Wakkati oon dimiraaɗo no yimɓe ndimirtee oon ina torra dimiraaɗo Ruuhu Laamɗo oon. Fay hannden du noon worri.

³⁰ De dume Binndi diin mbi'i? Di mbi'ii: «Riiwu kordɗo oon e biyum, sabo bii kordɗo oon rondataa e bii dimo oon abada.»[‡]

³¹ Ndelle sakiraaɓe, en nganaa biɓɓe kordɗo oon, wo en biɓɓe dimo oon.

[†] 4:27 Esaaya 54.1. [‡] 4:30 Fudɗoode 21.10.

5

Haala ndimaaku goondinፎ Iisaa

¹ Almasiihu rimፊinii en faa ndimden faa laaፎa. Dum le, tinnee keddorodon noon, taa ngartee ley donngal maccungaaku katin.

² Kettindanee kam! Miin Pool, mido haalana on: si on pilake taadeede, Almasiihu nafataa on fay huunde.

³ Katin mido haalana on neddo fuu pilotoodo taadeede: ina tilsani dum jokka haddi Tawreeta Muusaa oon fuu.

⁴ Onon filotooፎe ndaardeede fonnditiiፎe saabe Tawreeta ፎeen, on ceedii e Almasiihu, on mbodfake moyyere Laamdo ndeen.

⁵ De minen kaa, saabe goondinal miden njowa jikke amin dow Laamdo ndaardoowo en fonnditiiፎe oon. Wo Ruuhu Ceniido hokki min jikke oon.

⁶ Sabo kaፎፆiido e Iisaa Almasiihu, taadagol e rafi taadagol fuu fotu. Ko nafata tan, goondinal golliroowal njinngu.

⁷ On puddirii no woodiri. Moy hadi on jukkude goonga?

⁸ Ko wayliti hakkillo moodon duum yuuraay to Laamdo noddudo on oon.

⁹ Ina wi'ee: rabilla seeda ina yuufina conndi ndiibaandi fuu.

¹⁰ Dum fuu e laataade Joomiraado hokkii kam hoolaare e moodon, mi tannyorii miilo moodon seedataa e miilo am. Ammaa jiiፎoowo on oon, ko laatii fuu, jukkete.

¹¹ Miin le sakiraaፎe, si tawanooma faa hannden mido waajoo sanaa neddo taadee, ko wadi de mido torree faa joonin? Sini dum mbaajotonoomi,

waaju am haala maayde Iisaa dow leggal palaangal mettataano fay gooto.

¹² Jii6oo6e on yidu6e taadagol been, 6e coortitoo!

¹³ Sakiraa6e, on noddaama faa ndimdon. Joonin le, taa ngadon de ndimaaku mon laatanoo on sabaabu faa njokkon muuyde terde. Ko kaandon wafude dey, mono fuu gollirana bannum e njingu.

¹⁴ Sabo Tawreeta oon fuu hawtaama e ley yamiroore wootere nde: «Njidiraa gondo maa hono no njidirdaa hoore maa ni.»*

¹⁵ De si odon keddii odon natundura, odon nyaamundura, tinnee taa kantunduron.

Haala Ruuhu Ceniido e muuyde terde

¹⁶ Ndelle, mido wi'a on: accee Ruuhu Ceniido dowata on, ndeen on njokkataa muuyde terde mon.

¹⁷ Sabo muuyde terde ina kaba e Ruuhu oon. Ruuhu oon du ina ha6a e muuyde terde deen. Ngela e majji fuu ina ha6a e gonngel faa mbaason gollude ko muuydon.

¹⁸ Ammaa si wo Ruuhu dowata on, on ngalaa e ley Tawreeta Muusaa oon katin.

¹⁹ Golleeji muuyde terde ina anndaa. Dum wo jeenu e ko nyiddini e muuyde cementiniide

²⁰ e dewal tooruuji e ndaggadaaku e nganyaandi e kalala e kiram e tikkere e yidde hoorem tan e luural e rafi kawral

²¹ e haasidaaku† e sulagol e fijirde bonnde e ko nanndi e muudum. Mido haalana on dum do hono

* **5:14** Lewinkoo6e 19.18. † **5:21** Maanaa **haasidaaku** do wo nganyaandi yuurundi e yidande hoorem tan. Joomum yidaa goddo he6a.

no kaalirannoomi on d̄um ni: golloo6e kulle gaade noon been naatataa ley laamu Laamdo.

²² Ammaa ko Ruuhu Ceniido rimata e meeden d̄uum woni njingu e seyo e jam e munyal e moyyuki e mboodirka e hoolnaare

²³ e leeyinkinaare e nanngitaare. Sikke walaa, yamiroore fuu hadataa kulle gaade noon.

²⁴ Jeyaa6e e Iisaa Almasiihu been ngadii hono 6e tontidii terde ma66e e muuyde majje bonde fuu dow legal palaangal ni.

²⁵ Wo saabe Ruuhu oon kebirden nguurndam kesam dam. Ndelle njaaden e Ruuhu.

²⁶ Taa mawninkinoden, taa toonyunduren, taa haasidaaku tawee hakkunde meeden.

6

No goondin6e kaaniri wallundurde

¹ Sakiraa6e, si gooto moodon luttii fu, onon jogiibe Ruuhu been njeyi dartinde d̄um, tawee e ley heese. Ammaa mono e moodon fuu hayba hoore muudum taa jarribee kam du.

² Mballunduree ronndaade donje moodon teddude, hono noon kibbinirton yamiroore Almasiihu.

³ Si neddo miilii won ko woni, tawi walaa ko woni, hiilii hoore muudum.

⁴ Mono fuu ndaara golle muudum. Ndeen si won ko waawi mantoraade fu, mantorto golle muudum jaati, hewtaay ko nanndina d̄um e golle goddo.

⁵ Sabo mono fuu donngal muudum ronndotoo.

⁶ Jannginteedo konngol Laamdo ngool ina haani ko hebi ko woodi duum fuu, feccida e jannginoowo dum.

No mono fuu tayirta ko aawi

⁷ Taa kiilee ko'e moodon, Laamdo jalnortaake. Ko neddo aawi fuu, wo duum tayata.

⁸ Aawdo ko weli terde muudum, tayan maayde. Ammaa aawdo ko weli Ruuhu Ceniido, tayan nguurndam nduumiidam.

⁹ Taa ndonken gollude ko woodi. Sabo si en ndonkaay, en tayan si wakkati oon warri.

¹⁰ Ndelle, wakkati kebben laawol fuu, ngadanen yimbe fuu moyyere, burbe fuu haandude wo saki-raabe men goondinbe Iisaa Almasiihu been.

Baynundural

¹¹ Ndaaree binndi butti di mbinndirammi on e junngo am diin.

¹² Tilsinanbe on taadeede been wo filotoobe faa manee. Walaa ko be ngadiri noon si wanaa taa be torriree saabe maayde Almasiihu dow leggal palaangal ngaal.

¹³ Sabo fay kambe taadaabe been, be njokkataa Tawreeta. Ko be njidiri taadodon dey, wo faa be mantoroo dum.

¹⁴ Miin e hoore am kaa, taa mi mantoroo faa'e sanaa leggal Joomiraado meeden Iisaa Almasiihu palaangal ngaal. Wo saabe maggal mi maayanii adunaaru, adunaaru du maayanii kam.

¹⁵ Sabo taadaade naa rafi taadaade fu, walaa nafaa. Ko jogii nafaa dey, tagiteede tagu kesu.

¹⁶ Jokkuፎ laawol ngol fuu, wo kebu jam e hinney, hono no Israa'iilankooፎ Laamdo goon-galaabe been.

¹⁷ Joonin kaa, fay gooto taa tampina kam, sabo terde am ngadii batitande saabe Iisaa.

¹⁸ Sakiraaɓe, wo hinney Joomiraado meeden Iisaa Almasiihu wonda e moodon. Aamiina.

**Fulfulfe Burkina, Dewtere Laamɔ Amaana
Keso
Fulfulde Burkina New Testament**

copyright © 2012 SIM International

Language: Fulfulde Burkina (Fulfulde, Western Niger)

Dialect: Burkina

Translation by: SIM International

**Fulfulfe Burkina, Dewtere Laamɔ Amaana
Keso**

This translation, published by SIM International, was published in 2012.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM (Mission Protestante), BP 1552, Ouagadougou 01, BURKINA FASO.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
c32b76d2-ab0d-5ad5-a698-b4140754fcc2